



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Systems Software Procurement Division / Division des
achats des logiciels d'exploitation

11 Laurier St. / 11 rue, Laurier

4C1, Place du Portage, Phase III

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Title - Sujet RFP - Mapping services API#s	
Solicitation No. - N° de l'invitation 47419-185313/A	Amendment No. - N° modif. 007
Client Reference No. - N° de référence du client 1000335313	Date 2017-12-11
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$EE-037-31887	
File No. - N° de dossier 037ee.47419-185313	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-12-18	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Abbas(037ee), Haitham	Buyer Id - Id de l'acheteur 037ee
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-4678 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 953-3703
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

47419-185313/EE

007

037ee

Le présent avenant 007 vise à :

- A) répondre aux questions portant sur la demande de propositions;
- B) préciser les changements apportés à la demande de propositions;
- C) modifier la date de clôture de la demande de propositions.

A) Répondre aux questions portant sur la demande de propositions

- 14) Question :** Il y a des divergences dans les tableaux de tarification de la demande de propositions. À la page 24 de 35, l'annexe B, Base de paiement, fait référence à **trois millions de sessions** à l'article 1 du tableau 1 et aux articles 1 à 6 du tableau 3.

À la page 34 de 35, la pièce jointe 3.3, Exigences relatives à la proposition financière, fait référence à **deux millions de sessions** à l'article 1 du tableau 1 et ne fait AUCUNEMENT référence à des sessions aux articles 1 à 6 du tableau 3.

Veillez confirmer le nombre de sessions requises pour le tableau 1, Produits livrables, et la tarification ferme de l'année initiale ainsi que des années d'option 1 à 6.

Réponse : L'annexe B, Base de paiement, est remplacée par une version mise à jour.

- 15) Question :** La section 5.2.4, Disponibilité, article 5.2.4.2, indique que « Le SC doit prendre en charge au moins 50 000 sessions actives quotidiennes. » Toutefois, dans les Exigences relatives à la proposition financière (pièce jointe 3.3) pour le tableau 1, Produits livrables, on indique deux millions de sessions.

L'État peut-il confirmer que les deux millions de sessions (et le prix ferme subséquent proposé du soumissionnaire) visent un coût mensuel? Ou s'agit-il d'un coût annuel?

De plus, veuillez confirmer la durée pour le tableau 2 – Produits livrables facultatifs, 600 000 sessions – le prix vise-t-il le nombre de sessions par mois? Ou par année?

Finalement, pour le tableau 3 – Périodes d'option, veuillez confirmer le nombre de sessions que représentent ces articles – deux millions de sessions ou 600 000 sessions? Puis, veuillez confirmer les périodes de ces sessions – mensuelles ou annuelles?

Réponse : Les nombres de sessions indiqués aux tableaux 1 et 3 de l'annexe B, Base de paiement, et aux tableaux 1 et 3 de la pièce jointe 3.3, Exigences relatives à la proposition financière, sont tous établis sur une base annuelle.

16) Question :

1. La question porte sur l'exigence technique 5.5.1, page 23 de l'avenant, et en particulier sur le caractère anonyme des appels reçus par toutes les API liées au service de cartographie. Cette mesure a-t-elle pour but de répondre aux besoins de développeurs tiers qui souhaiteront concevoir des applications personnalisées à partir des API? Ou est-ce plutôt que ces API ne seront utilisées que par l'ASFC?

Réponse : Ces API ne seront utilisées que par l'ASFC.

2. La question porte sur l'exigence technique 5.2.1.3, page 21 de l'avenant, et en particulier sur la capacité de calculer plusieurs étapes de changement de route. Cela implique-t-il l'inclusion,

47419-185313/EE

007

037ee

dans la solution finale, d'une carte sur laquelle figure chacun des points calculés, ou s'agit-il simplement de fournir une API qui énumérera ces étapes, lesquelles pourront ensuite être calculées sur une carte?

Réponse : Il s'agit de la carte et des étapes de changement de route, puisque la solution finale comprend la carte et des instructions virage par virage.

3. S'il faut inclure une carte dans la solution finale, vous attendez-vous à ce que l'interface utilisateur réponde à tout un ensemble d'exigences fonctionnelles?

Réponse : La carte doit permettre d'effectuer un zoom avant et un zoom arrière à l'aide des fonctions tactiles d'un appareil mobile, en pinçant par exemple avec deux doigts pour obtenir le zoom avant. Elle doit également offrir la possibilité de déplacer la carte au moyen des fonctions tactiles (appareil mobile) pour afficher les zones environnantes.

- 17) **Question :** L'avenant 4 présentait le terme défini « service de cartographie sous licence ». La définition de service de cartographie sous licence désigne le droit d'accéder à tous les produits logiciels installés aux bureaux de l'entrepreneur et qui doivent être fournis par l'entrepreneur au Canada conformément au contrat, et d'utiliser ces produits logiciels. Cela entre en conflit avec l'exigence de la demande de propositions visant un service de cartographie en ligne qui pourrait, comme c'est le cas avec la plupart des services de cartographie en ligne commerciaux, être livré à partir du centre de données de l'éditeur de logiciels plutôt qu'être hébergé dans les installations de l'entrepreneur. Le Canada pourrait-il réviser la définition du service de cartographie sous licence de la façon suivante.

Le service de cartographie sous licence désigne le droit d'accès et d'utilisation du service de cartographie en ligne qui est fourni par l'entrepreneur au Canada conformément au contrat. Cela comprend une licence d'abonnement avec tous les droits définis dans le contrat et le droit à toute la documentation logicielle.

Réponse : La définition de service de cartographie sous licence est révisée conformément au présent avenant.

B) Préciser les changements apportés à la demande de propositions

Changement 1 : Remplacer l'annexe B, Base de paiement, par ce qui suit :

ANNEXE B – BASE DE PAIEMENT

Tableau 1 – Produits livrables

Article	Description de l'article	Prix ferme
1	Service de cartographie (trois millions de sessions)	Conformément à la proposition
Sous-total		

Tableau 2 – Produits livrables facultatifs

Article	Description de l'article	Prix ferme
1	Service de cartographie (600 000 sessions)	Conformément à la proposition
Sous-total		

Les livrables facultatifs peuvent servir à compléter le nombre de sessions lorsque le Canada juge que le nombre de sessions acquises au cours de l'année du contrat ne sera pas suffisant. Les livrables facultatifs peuvent être utilisés un nombre illimité de fois pendant toute année contractuelle.

Tableau 3 – Périodes d'option

Article	Description de l'article	Prix ferme
1	Service de cartographie (trois millions de sessions) – Année d'option 1	Conformément à la proposition
2	Service de cartographie (trois millions de sessions) – Année d'option 2	Conformément à la proposition
3	Service de cartographie (trois millions de sessions) – Année d'option 3	Conformément à la proposition
4	Service de cartographie (trois millions de sessions) – Année d'option 4	Conformément à la proposition
5	Service de cartographie (trois millions de sessions) – Année d'option 5	Conformément à la proposition
6	Service de cartographie (trois millions de sessions) – Année d'option 6	Conformément à la proposition

Changement 2 : Supprimer la définition de service de cartographie sous licence à l'article 7.1 et insérer ce qui suit :

Le **service de cartographie sous licence** désigne le droit d'accès et d'utilisation du service de cartographie qui doit être fourni par l'entrepreneur au Canada conformément au contrat. Cela comprend une licence d'abonnement avec tous les droits définis dans le contrat et le droit à toute la documentation logicielle.

C) Modifier la date de clôture de la demande de propositions.

Changer la date de clôture de la demande de propositions du 12 décembre 2017 au 18 décembre 2017.